COURS

Être en espagnol : ser ou estar ?

5e

Programme de langues vivantes étrangères — arrêté du 5 mai 2025, BO n° 22 du 29 mai 2025

Relue le 14 novembre 2026

Le verbe « être » se dit de deux façons en espagnol, et le sens change selon le choix : *es aburrido* (il est ennuyeux) n'est pas *está aburrido* (il s'ennuie). Une règle simple permet de choisir dans la plupart des cas.

1 Les conjugaisons

DÉFINITION

soy, eres, es, somos, sois, son.

DÉFINITION

estoy, estás, está, estamos, estáis, están.

2 Quand employer ser ?

RÈGLE

Ser définit, identifie, caractérise de façon essentielle : identité (*soy Marta*), nationalité (*es español*), profession (*es médico*), caractère et description (*es alto*), matière (*es de madera*), heure et date (*son las tres*), possession (*es mío*).

3 Quand employer estar ?

RÈGLE

Estar indique un **état** ou une **situation** : localisation (*Madrid está en España*), état passager (*estoy cansado*), humeur (*está contenta*), résultat d'une action (*la puerta está abierta*). Avec le gérondif, il forme la forme progressive (*estoy estudiando*).

EXEMPLE

Choisis : Mi hermano (ser / estar) enfermo y (ser / estar) en casa.

1. Être malade est un état passager : está enfermo.
2. Être à la maison est une localisation : está en casa.
3. Mi hermano está enfermo y está en casa.

Ser pour ce qui définit, estar pour un état ou un lieu.

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Employer ser pour situer un lieu. — La localisation se dit avec estar : *¿Dónde está la estación?*

Le réflexe : Penser : où ? → estar.

CHOISIR ENTRE SER ET ESTAR

1. Se demander si l'on définit ou décrit l'essence (ser).
2. Se demander si l'on exprime un état ou un lieu (estar).
3. Vérifier les cas fixes (heure avec ser, localisation avec estar).
4. Conjuguer le verbe choisi.

À VÉRIFIER

- Ai-je choisi le bon temps ?
- Ai-je accordé le verbe avec le sujet ?
- Ai-je placé les accents écrits ?
- Ai-je relu les terminaisons ?

À RETENIR

- **Ser** : soy, eres, es… ; identité, nationalité, métier, caractère, matière, heure.
- **Estar** : estoy, estás, está… ; lieu, état passager, humeur, résultat.
- Le sens change : *es aburrido* / *está aburrido*.